

provzdušňovač umiestnen mimo akvárium nad vodní hladinu. Pokud je zařízení umístěno pod hladinou vody, nainstalujte na vzduchovou hadici zpětný ventil.

- Neolejujte žádné konstrukční prvky zařízení.
- Napájecí kabel je neodpojitelný a nesmí být vyměňován. Pokud se kabel poškodí, zařízení se stane nepoužitelným.
- Před prováděním údržby odpojte zařízení od napájení vytažením zástrčky ze zásuvky.
- Toto zařízení mohou používat děti starší 8 let, osoby se sníženými fyzickými nebo mentálními schopnostmi a osoby bez zkušeností nebo znalosti zařízení, pokud je zajištěn řádný dohled nebo školení týkající se bezpečného používání zařízení, aby související rizika byla pochopitelná. Děti by si s tímto zařízením neměly hrát. Děti by neměly provádět čištění ani údržbu zařízení bez dozoru.

**ÚDRŽBA:** zařízení nevyžaduje žádnou speciální údržbu. V případě potřeby očistěte kryt měkkým hadříkem nebo houbou. Opatřebný provzdušňovač by neměl být hozen do koše. Měl by být doručen do specializovaného sběrného místa nebo místa nákupu. **ZÁRUKA:** za zakoupené zařízení je poskytována záruka 24 měsíců od data prodeje. Záruka je platná pouze s dokladem o koupi. Záruka se nevztahuje na prvky podléhající přirozenému opotřebení, jakož i na poškození v důsledku nesprávného použití. Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje práva kupujícího vyplývající z nesouladu zboží se smlouvou.

## HU LEVEGŐZTETŐ

### Biztonsági szabályok:

- Elárasztás elkerülése érdekében a levegőztetőt az akváriumon kívül, a vízszint felett kell elhelyezni. Vízszint alatti elhelyezés esetén a levegőtömlőbe visszacsapó szelepet kell beépíteni.
- A berendezés semmilyen szerkezeti elemét nem szabad olajozni.
- A tápvezeték nem cserélhető. Sérülése esetén a berendezés használhatatlan.
- A berendezés karbantartása előtt vegye ki a tápvezeték dugóját a hálózati konnektorból.
- A jelen berendezést 8 éven aluli gyermekek és a csökkent fizikai, szellemi képességű, illetve a berendezés tekintetében kellő tapasztalattal és ismerettel nem rendelkező személyek csak akkor

használhatják, ha biztosítva van a megfelelő felügyelet vagy a berendezés biztonságos használatára vonatkozó oktatás oly módon, hogy az azzal kapcsolatos veszély érthető legyen. Gyerekek a berendezéssel nem játszhatnak. Felügyelet nélkül a gyerekek nem végezhetiik a készülék tisztítását és karbantartását.

**KARBANTARTÁS:** a berendezést nem igényel különösebb karbantartást. Szükség esetén a ház puha förlőruhával vagy szivaccsal tisztítható. Az elhasznált levegőztetőt tilos a háztartási hulladéktárolóba eldobni. A készüléket az erre kialakított gyűjtőhelyen vagy a vásárlás helyén kell leadni. **GARANCIA:** a vásárolt készülékre a vásárlási dátumtól számított 24 hónapos garancia érvényes. A garancia csak a vásárlási bizonylattal. A garancia nem terjed ki a természetes elhasználódásnak kitett alkatrészekre és a nem megfelelő használatból adódó sérülésekre. A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a vevőnek a szerződésnek nem megfelelő áruból eredő jogait.

## SK PREVZDUŠŇOVAČ

### Bezpečnostné pokyny:

- Aby ste predišli zaliatiu, umiestnite prevzdušňovač na vonkajšej strane akvária nad hladinou vody. V prípade, že zariadenie bude umiestnené pod hladinou vody, je potrebné osadiť na vzduchovej hadici spätný ventil.
- Žiadne konštrukčné prvky zariadenia sa nesmú mazať.
- Napájecí kábel je neodpojitelný a nie je možné ho vymeniť. Ak sa kábel poškodí, zariadenie sa nesmie používať.
- Pred vykonávaním údržby odpojte zariadenie od napájania – vytriahnite zástrčku z elektrickej zásuvky.
- Toto zariadenie môžu používať deti vo veku minimálne 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými a duševnými schopnosťami ako aj osoby bez skúseností s obsluhou zariadenia a bez znalosti jeho obsluhy v prípade, že bude zabezpečený vhodný dohľad alebo inštruktáž v rozsahu bezpečného prevádzkovania zariadenia tak, aby používateľ pochopil s tým spojené riziká. Deti sa nesmú hrať so zariadením. Deti bez dohľadu nesmú čistiť ani vykonávať údržbu zariadenia.

**ÚDRŽBÁRSKE PRÁCE:** zariadenie si nevyžaduje zvláštnu údržbu. V prípade potreby treba očistiť jeho kryt pomocou mäkkej prachovky alebo špongie. Opatřebovaný prevzdušňo-

vač nie je možné vyhadzovať spolu s komunálnym odpadom. Odovzdajte ho na špecializovanom zbernom mieste alebo na mieste, kde ste si ho kúpili. **ZÁRUKA:** týmto sa poskytuje záruka na kúpené zariadenie v trvaní 24 mesiacov od dátumu predaja. Záruka je platná iba s potvrdením o kúpe. Záruka sa nevztahuje na prvky podliehajúce prirodzenému opotrebeniu ani na poškodenia v dôsledku nesprávnej prevádzky. Záruka nevylučuje, neobmedzuje ani nepozastavuje práva kupujúceho z titulu rozporu tovaru so zmlouvou.

## LT AERATORIUS

### Saugos taisyklės:

- Kad neužlietu, aeratorių tvirtinti akvariumo išorėje virš vandens lygio. Jeigu prietaisas tvirtinamas žemiau vandens lygio, būtina ant oro žarnelės pritvirtinti grįžtamąjį vožtuvą.
- Negalima tepti jokių prietaiso konstrukcinių elementų.
- Maitinimo laidas nekeičiamas. Pažeidus laidą, prietaisas netinkamas naudoti.
- Prieš pradėdant prietaiso priežiūros darbus būtina išjungti prietaisą ir ištraukti kištuką iš maitinimo lizdo.
- Šią įrangą gali naudoti ne jaunesni kaip 8 metų amžiaus vaikai ir žmonės su silpnėsnėmis fizinėmis, protinėmis galimybėmis bei žmonės, neturintys patirties ir žinių apie įrangą, jeigu užtikrinama tinkama priežiūra ar apmokoma, kaip saugiai naudoti įrangą, kad su tuo susiję pavojai būtų suprantami. Vaikai neturėtų žaisti įrangą. Neprižiūrimi vaikai neturėtų atlikti įrangos valymo ir priežiūros darbų.

**PRIEŽIŪRA:** prietaisui nėra būtini specialūs priežiūros darbai. Prireikus jo korpusą nuvalyti minkštu skudurėliu arba kempine. Panaudoto aeratoriaus nėmesti į šiukšlyną. Aeratorių pristatyti įspecializuotą surinkimo punktą arba pirkimo vietą. **GARANTIJA:** įsigytam prietaisui suteikiama 24 mėnesių nuo pardavimo datos garantija. Garantija galioja tik pateikus pirkimo dokumentą. Garantija netaikoma elementams, kurie natūraliai nusidėvi, ir sugadinimams dėl netinkamo naudojimo. Garantija nepanaikina, neapriboja ir nesustabdo pirkėjo teisių, kylančių dėl prekės neatitikimo sutarčiai.

## UA АЕРАТОР

### Правила безпеки:

- Для уникнення розбризкування води, аератор слід розмістити ззовні акваріума над рівнем води. У разі розміщення пристрою нижче рівня води, слід закріпити зворотній

клапан на повітряному шлангу.

- Жоден конструкційний елемент пристрою не потребує змащування.
- Незнімний шнур живлення не підлягає заміні. Якщо шнур пошкоджено, пристрій стає непридатним.
- Перед здійсненням технічного обслуговування обладнання, пристрій слід відімкнути від мережі живлення, витягнувши штепсель з розетки.
- Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними та розумовими можливостями, як і люди, які не мають досвіду та знань в області поведження з пристроєм, за умови, що користування відбуватиметься під наглядом, було проведено інструктаж щодо безпечного використання пристрою, і якщо їм відомі пов'язані з цим ризики. Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм. Діти без нагляду не повинні проводити чистку та технічне обслуговування пристрою.

**ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ:** пристрій не вимагає спеціального технічного обслуговування. У разі необхідності слід очистити його корпус за допомогою м'якої ганчірки або губки. Використаний аератор не можна викидати на смітник. Його слід передати у спеціалізований пункт збору або місце його придбання. **ГАРАНТІЯ:** на придбаний пристрій надається 24-місячна гарантія, термін дії якої починається з дати продажу. Гарантія діє лише з документом, що підтверджує покупку. Гарантія не поширюється на деталі, що зазнають природного зносу, а також пошкоджені в результаті неправильного використання. Гарантія не виключає, не обмежує і не призупиняє прав покупця, що виникають із невідповідності товару договору.

## GR ΑΕΡΙΣΤΗΣ

### Αρχες ασφαλειας:

- Για να αποφύγετε να πλημμυριστεί ο αεριστής, τοποθετήστε τον έξω από το ενυδρείο και πάνω από το επίπεδο του νερού. Εάν η συσκευή είναι τοποθετημένη κάτω από το επίπεδο του νερού, εγκαταστήστε μια βαλβίδα αντεπίστροφής στο σωλήνα αέρα.
- Μην λαδώνετε τα στοιχεία της συσκευής.
- Το μη-αποσπώμενο καλώδιο τροφοδοσίας δεν μπορεί να αντικατασταθεί. Εάν

το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά, ο εξοπλισμός καθίσταται άχρηστος.

- Πριν πραγματοποιήσετε συντήρηση στον αεριστή, απενεργοποιήστε τον αφαιρώντας το βύσμα από την πρίζα.
- Ο παρόν εξοπλισμός μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας τουλάχιστον 8 ετών καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές και διανοητικές ικανότητες ή από άτομα με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης του εξοπλισμού, εάν παρέχεται επαρκής επίβλεψη ή καθοδήγηση σχετικά με την ασφαλή χρήση του εξοπλισμού, ώστε να καθίστανται κατανοητοί οι σχετικοί κίνδυνοι. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τον εξοπλισμό. Απαγορεύεται ο καθαρισμός και η συντήρηση του εξοπλισμού από παιδιά δίχως επίβλεψη.

**ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:** η συσκευή δεν απαιτεί ιδιαίτερη συντήρηση. Εάν είναι απαραίτητο, καθαρίστε το περίβλημα με ένα μαλακό πανί ή σφουγγάρι. ο χρησιμοποιούμενος αεριστής δεν πρέπει να πεταχτεί στα σκουπίδια, ενώ πρέπει να παραδοθεί σε ένα εξειδικευμένο σημείο συλλογής ή στον τόπο αγοράς. **ΕΓΓΥΗΣΗ:** παρέχεται 24μηνια εγγύηση για την αγορασθείσα συσκευή από την ημερομηνία πώλησης. Η εγγύηση ισχύει μόνο με την απόδειξη αγοράς. Η εγγύηση δεν καλύπτει στοιχεία που υπόκεινται σε φυσική φθορά και ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη χρήση. Η εγγύηση δεν αποκλείει, περιορίζει ή αναστέλλει τα δικαιώματα του αγοραστή που απορρέουν από τη μη-συμμόρφωση του προϊόντος με την σύμβαση.

## RU АЭРАТАР

### Правила безопасности:

- Во избежание затопления аэратор следует помещать снаружи аквариума над уровнем воды. Если устройство находится ниже уровня воды, установите на воздушный шланг обратный клапан.
- Не смазывайте никакие конструктивные части устройства.
- Несъемный шнур питания не подлежит замене. Если провод поврежден, устройство приходит в негодность.
- Перед проведением технического обслуживания выключите устройство, вынув вилку из розетки.
- Устройством могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными

способностями, с недостатком опыта и знаний, при условии, что они будут это делать под присмотром либо после предварительного понятного объяснения возможных угроз и инструктажа по безопасному пользованию устройством. Не разрешайте детям играть с устройством. Дети не должны осуществлять уход за устройством и его чистку без присмотра взрослых.

**УХОД И ЧИСТКА:** устройство не требует специального технического обслуживания. При необходимости очистите корпус мягкой тканью или губкой. Исползованный аэратор нельзя выбрасывать в мусор. Его следует доставить в специализированный пункт сбора или по месту покупки. **ГАРАНТИЯ:** на приобретенное устройство со дня продажи предоставляется 24-месячная гарантия. Гарантия действительна только при наличии подтверждения покупки. Гарантия не распространяется на детали, подверженные естественному износу, а также поврежденные в результате ненадлежащей эксплуатации. Гарантия не исключает, не ограничивает и не приостанавливает права покупателя, вытекающие из несоответствия товара условиям договора.

Model	Watt	Output	l/min	Aquarium
HB 10	1,5	1	1,5	15-100 L
HB 20	2	1	2,0	100-200 L
HB 30	3	2	4,4	200-300 L
HB 40	4	2	5,2	300-500 L

**hap Pet** HAPPET Sp. z o.o.  
Kotowo 42, 60-009 Poznań, Poland  
[www.happet.eu](http://www.happet.eu)

# AIR PUMP HB

## EN AIR PUMP

### Safety instructions:

- To prevent flooding, the air pump should be placed outside the tank above the water level. If the unit is placed below the water level, install the check valve on the air tube.
- Do not oil any construction elements of the device.
- The non-detachable power supply cord is not replaceable. If the cord is damaged, the device must be discarded.
- Before performing the preservation of equipment unplug the device from power supply.
- This equipment can be used by children at least 8 years of age and persons with reduced physi-



cal, mental abilities and people with lack of experience and knowledge of equipment, if it they have been given adequate supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe manner, so that the related risks are understandable. Children should not play with the equipment. Children should not be allowed to perform the cleaning and maintenance of equipment.

**MAINTENANCE:** The device requires no special maintenance. If necessary, clean its housing using a soft cloth or sponge. Used aerator should not be disposed into trash. It must be delivered to a designated place of collection of electrical equipment or place of purchase. **WARRANTY:** 24-month warranty is provided from the date of purchase. The warranty is valid only with proof of purchase. Warranty does not cover parts undergoing natural, daily wear and damages resulting from improper use. The warranty conditions do not exclude, limit or suspend user's rights derived from discrepancy of the merchandise with the agreement.

## PL NAPOWIETRZACZ

### Zasady bezpieczeństwa:

● Aby uniknąć zalania, napowietrzacz należy umieścić na zewnątrz akwarium ponad poziomem wody. W przypadku umieszczenia urządzenia poniżej poziomu wody, należy zamocować zawór zwrotny na wężyku powietrznym. ● Żadnych elementów konstrukcyjnych urządzenia nie należy oliwić. ● Przewód zasilający nieodłączalny nie może być wymieniony. Jeżeli przewód ulegnie uszkodzeniu, sprzęt staje się bezużyteczny. ● Przed wykonywaniem konserwacji sprzętu należy wyłączyć urządzenie wyciągając wtyczkę z gniazdka zasilającego. ● Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie odpowiedni nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.

**KONSERWACJA:** urządzenie nie wymaga szczególnych zabiegów konserwacyjnych. W razie potrzeby należy oczyścić jego obudowę używając miękkiej szmatki lub gąbki. Zużytego napowietrzacza nie należy wyrzucać do śmietnika. Należy go dostarczyć do specjalistycznego punktu zbiórki lub miejsca zakupu. **GWARANCJA:** udziela się 24 miesięcznej gwarancji na zakupione urządzenie od daty sprzedaży. Gwarancja ważna jest jedynie z dowodem zakupu. Gwarancji nie podlegają elementy ulegające naturalnemu zużyciu oraz uszkodzenia wynikające z nieodpowiedniego użytkowania. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza i nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

## DE BELÜFTER

### Sicherheitsmaßnahmen:

● Um die Überschwemmung des Geräts zu vermeiden, sollte man den Belüfter außer des Aquariums, über den Wasser Spiegel legen. Im Fall, wenn das Gerät unter den Wasserspiegel gelegt wird, sollte das Ventil an dem Lüftungsschlauch befestigt werden. ● Keine Konstruktionselemente dürfen gefettet werden. ● Das Stromkabel ist nicht ausziehbar und kann nicht ausgetauscht werden. Sollte das Stromkabel mal kaputt gehen, dann ist die Vorrichtung ganz hinüber und muss ausgetauscht werden, weil sie nutzlos ist. ● Vor der Durchführung der Instandhaltung der Geräte, soll man den Stecker aus der Steckdose rausziehen um das Gerät ausschalten. ● Dieses Gerät kann von Kindern im Alter von mindestens 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen und mentalen Fähigkeiten und Personen, die keine Erfahrung in und Wissen über dieses Gerät haben, verwendet werden, wenn eine angemessene Aufsicht oder Anleitung zur Verwendung der Geräte in einer sicheren Weise gewährleistet werden kann, so dass die damit verbundene Gefahr für alle verständlich ist. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Kindern sollte es nicht zugelassen werden, die Reinigung und Wartung von Geräten auszuführen.

**WARTUNG:** die pumpe brauchen während deren Nutzung gar keine Wartung. Bei der äußeren Reinigung des Gehäuses die pumpe ist ein sanfter Tuch zu nehmen befeuchtet mit einem sanften Reinigungsmittel. Gebrauchte Aerifizierer sollten nicht in den Müll entsorgt werden. Es muss an einem bestimmten Ort der Sammlung von elektrischen Geräten oder dem Ort des Kaufs geliefert werden. **GARANTIE:** sie erhalten eine 24-monatige Garantie auf das gekaufte Gerät (ab Verkaufsdatum).

Die Garantie ist nur mit dem Einkaufsbeleg. Gewöhnliche Verschleißerscheinung stellen keine Mängel dar und begründen daher keine Mängelrechte des Käufers. Der Garantieanspruch verfällt bei unsachgemäßer Nutzung. Beim Fall, wenn die Ware dem Vertrag nicht entspricht, werden die daraus folgenden Rechte des Käufers durch diese Garantiebedingungen weder ausgeschlossen, noch beschränkt oder ausgesetzt.

## FR POMPE À AIR

### Regles de securite:

● Pour éviter l'inondation, mettre l'aérateur en dehors de l'aquarium au-dessus du niveau de l'eau. En voulant le mettre au-dessous du niveau de l'eau, il faut fixer la soupape de retenue sur le tube flexible d'air. ● Il est interdit de lubrifier les éléments de construction. ● Le câble d'alimentation non-détachable ne peut pas être remplacé. Si le câble est endommagé, l'appareil devient inutile. ● Avant l'entretien de l'appareil, veuillez débrancher la prise de courant. ● Le présent matériel peut être exploité par les enfants âgés d'au moins 8 d'ans, par les personnes d'abaissées capacités physiques, mentales et par les personnes du manque de l'expérience ou les connaissances du matériel, s'il y est assurée le contrôle convenable ou l'instruction qui concernent exploiter du matériel en toute sécurité en ce sens que les risques liés à l'utilisation du matériel sont compris. Les enfants ne peuvent pas s'amuser au matériel. Les enfants ne peuvent pas exécuter les nettoyages et de la conservation du matériel sans le contrôle.

**L'ENTRETIEN:** les aérateurs ne nécessitent pas d'entretien lors de l'utilisation. Pour le nettoyage externe, il est recommandé d'utiliser un chiffon doux et un détergent doux. L'aérateur utilisé ne doit pas être jeté dans les ordures. Il doit être livré à un lieu désigné de collecte d'équipement électrique ou lieu d'achat. **GARANTIE:** La garantie pour l'appareil acheté est attribuée pour 24 mois à compter de la date d'achat. La garantie conformément remplie. La garantie ne couvre pas les éléments soumis à l'usure quotidienne et les dommages résultant d'une utilisation incorrecte. Les conditions de garantie cidessus ne limitent pas ni suspendent les droits de l'acheteur decoulant du desaccord entre le produit at le contrat d'achat.

## ES AIREADOR

### Normas de seguridad:

● Para evitar la inundación, coloque el aireador fuera del acuario, por encima del

nivel del agua. Cuando coloca el dispositivo bajo el nivel del agua, monte una válvula de retención en la manguera de aire. ● No ponga aceite en ninguno de los componentes estructurales del dispositivo. ● Un cable de alimentación fijo no puede ser reemplazado. Si el cable está dañado, el equipo no ya no se puede utilizar. ● Antes de realizar los trabajos de conservación del equipo, desconecte el dispositivo de la toma de corriente. ● Este dispositivo puede ser utilizado por niños de 8 años o mayores, por personas con capacidades mentales o físicas reducidas y personas sin experiencia y conocimientos del dispositivo sólo si se proporciona supervisión o instrucción adecuadas relativas al uso del dispositivo de una manera segura, para garantizar la comprensión del riesgo asociado. Los niños no deben jugar con el dispositivo. Los niños sin supervisión no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento del dispositivo.

**MANTENIMIENTO:** el dispositivo no requiere ningún tipo de conservación especial. Si es necesario, limpie la carcasa con un paño suave o una esponja. El aireador usado no debe ser desechado en un contenedor común. El dispositivo debe depositarse en un punto de recolección especializado o en el lugar de compra. **GARANTIA:** el dispositivo tiene una garantía de 24 meses a contar desde la fecha de compra. La garantía sólo será válida con el comprobante de compra. La garantía no cubre las piezas sujetas a desgaste natural ni daños derivados de un uso inconforme. La garantía no excluye, limita ni suspende los derechos del comprador derivados de la inconformidad del producto con el contrato.

## IT AERATORE

### Regole di sicurezza:

● Per evitare allagamenti, l'aeratore deve essere posizionato all'esterno dell'acquario sopra il livello dell'acqua. Se il dispositivo è posizionato sotto il livello dell'acqua, installare una valvola di non ritorno sul tubo dell'aria. ● Non oliare le parti strutturali del dispositivo. ● Il cavo di alimentazione non staccabile non deve essere sostituito. Se il cavo è danneggiato, l'apparecchiatura diventa inutilizzabile. ● Prima di eseguire qualsiasi manutenzione sull'apparecchiatura, spegnere l'apparecchiatura staccando la

spina dalla presa di corrente. ● Questa attrezzatura può essere utilizzata da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche e mentali e con scarsa esperienza e conoscenza dell'attrezzatura, se viene fornita una supervisione o un'istruzione appropriata su come utilizzare l'attrezzatura in modo sicuro e comprendendo i rischi associati. I bambini non devono giocare con le attrezzature. I bambini non devono effettuare la pulizia e la manutenzione dell'apparecchiatura senza supervisione.

**MANUTENZIONE:** il dispositivo non necessita di particolare manutenzione. Se necessario, pulire l'involucro con un panno morbido o una spugna. L'aeratore usato non deve essere buttato nella spazzatura. Deve essere portato in un punto di raccolta specializzato o in un luogo di acquisto. **GARANZIA:** per l'apparecchio acquistato viene concessa una garanzia di 24 mesi a partire dalla data di vendita. La garanzia è valida solo con la prova d'acquisto. La garanzia non copre gli elementi soggetti a usura naturale o danni derivanti da un uso improprio. La garanzia non esclude, limita o sospende i diritti dell'acquirente derivanti dalla non conformità della merce al contratto.

## PT AERADOR

### Regras de segurança:

● Para evitar inundações, coloque o arejador fora do aquário acima do nível da água. Se a unidade for colocada abaixo do nível da água, deve ser instalada uma válvula anti-retorno na mangueira de ar. ● Não olear nenhum componente da unidade. ● O cabo de alimentação não é removível e não pode ser substituído. Se o cabo for danificado, o equipamento torna-se inútil. ● Antes de efectuar qualquer manutenção, desligue a unidade retirando a ficha da tomada eléctrica. ● Este equipamento pode ser utilizado por crianças de pelo menos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas e mentais reduzidas e sem experiência e conhecimento do equipamento, se for fornecida supervisão ou instruções adequadas sobre como utilizar o equipamento de forma segura para que os riscos associados sejam compreendidos. As crianças não podem brincar com o equipamento. Crianças desacompanhadas não devem fazer a limpeza e manu-

tensão do equipamento.

**MANUTENÇÃO:** o dispositivo não requer nenhuma manutenção especial. Se necessário, limpe o seu invólucro usando um pano macio ou esponja. O aerador usado não deve ser jogado no lixo. Deve ser entregue a um ponto de recolha especializado ou local de compra. **GARANTIA:** uma garantia de 24 meses é fornecida para o dispositivo comprado a partir da data da venda. A garantia só é válida com prova de compra. A garantia não cobre elementos sujeitos a desgaste natural ou danos resultantes do uso indevido. A garantia não exclui, limita ou suspende os direitos do comprador decorrentes de não-conformidade do produto com o contrato.

## RO AERATOR

### Norme de siguranță:

● Pentru a evita inundația, aeratorul trebuie plasat în afara acvariului deasupra nivelului apei. Dacă dispozitivul este plasat sub nivelul apei, instalați o supapă de reținere pe furtunul de aer. ● Nici un component al dispozitivului nu trebuie lubrifiat. ● Cablul de alimentare care nu este detașabil nu poate fi înlocuit. Dacă cablul este deteriorat, aparatul devine inutil. ● Înainte de a efectua lucrări de întreținere a echipamentului, opriți aparatul trăgând ștecherul din priză de alimentare. ● Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de persoane cu capacități fizice și mentale limitate, și de persoane cu lipsă de experiență și cunoștințe, în cazul în care va fi asigurată o supraveghere adecvată sau va fi efectuată o instruire privind utilizarea aparatului într-un mod sigur, astfel încât, pericolele asociate cu acesta să fie ușor de înțeles. Copiii nu ar trebui să se joace cu aparatul. Copiii fără supraveghere nu trebuie să efectueze curățarea și întreținerea aparatului.

**ÎNTREȚINERE:** dispozitivul nu necesită nicio întreținere specială. Dacă este necesar, curățați carcasa cu o cârpă moale sau un burete. de alge sau depuneri folosind o cârpă moale sau un burete. Aeratorul uzat nu trebuie aruncat la gunoi. Ar trebui să fie livrat la un punct de colectare specializat sau la locul de cumpărare. **GARANȚIE:** se acordă o garanție de 24 de luni pentru dispozitivul achiziționat de la data vânzării. Garanția este valabilă numai cu dovada achiziției. Garanția nu acoperă elementele supuse uzurii naturale și daunele apărute ca urmare a utilizării necorespunzătoare. Garanția nu exclude, nu limitează și nu suspendă drepturile cumpărătorului care decurg din neconformitatea produsului cu contractul.

## CZ PROVZDUŠNOVAČ

### Bezpečnostní pravidla:

● Aby nedošlo k zaplavení, měl by být